

- RUS

Приложение

МАШИНЫ СТИРАЛЬНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ
- UKR

Додаток

МАШИНИ ПРАЛЬНІ АВТОМАТИЧНІ
- KAZ

Қосымша

АВТОМАТТЫ КІР ЖУҒЫШ МАШИНАЛАРЫ
- AZE

Əlavə

AVTOMATİK ÇƏMAŞİR MAŞINLARI
- RON

Anexa

MAȘINI DE SPĂLAT AUTOMATE
- UZB

Ilova

AVTOMATİK KIR YUVISH MASHINALARI
- TGK

Замима

МОШИНҲОИ ЧОМАШӢИ АВТОМАТӢ
- KYR

Тиркеме

КІР ЖУУГУЧ АВТОМАТ МАШИНАЛАР

CMA 50Y88-XXX
CMA 50Y108-XXX
CMA 60C88-XXX
CMA 60C108-XXX

1 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ МАШИНЫ

1.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

1.1.1 Органы управления машины обозначены на панели управления в соответствии с рисунком 1. Ручка выбора программы (далее – ручка), индикаторы и кнопки управления указаны на рисунках 2, 3.

1.1.2 Ручка

служит для включения/выключения машины и выбора программы стирки в соответствии с рисунком 2. Вокруг ручки нанесены названия программ и символ . Ручка поворачивается в обоих направлениях (по часовой стрелке и против нее) и устанавливается точно на соответствующее деление выбранной программы. При установке ручки на символ  происходит выключение машины и отмена выбранной программы.

1.1.3 Кнопки выбора дополнительных функций

(см. 1.2). Каждая кнопка имеет индикатор и обозначена символом на панели управления в соответствии с рисунком 3. При выборе дополнительных функций следует нажать на соответствующую кнопку.

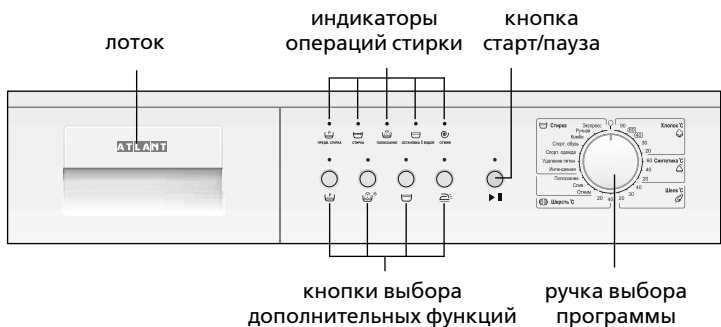


Рисунок 1 – Панель управления



Рисунок 2 – Ручка выбора программы

1.1.4 Кнопка 

(старт/пауза) предусмотрена для начала (старта) работы машины по выбранной программе, а также для задания паузы в работе машины без отмены программы стирки. Кнопка имеет индикатор включения.

1.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

1.2.1 Предварительная стирка 

предусмотрена для изделий из хлопковых тканей сильного загрязнения.

При выборе данной функции изделия дополнительно стираются в воде с моющим средством при температуре 30 °C, что обеспечивает качественное удаление загрязнения при основной стирке.

1.2.2 Дополнительное полоскание 

предусмотрено для детской одежды, вещей, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства, или для стирки в очень мягкой воде, в которой моющее средство выполаскивается недостаточно.

При выборе данной функции в программу стирки добавляется еще одно полоскание.

1.2.3 Остановка с водой в баке 

используется при стирке изделий из тонких тканей для уменьшения сминания тканей.

При выборе функции исключается цикл слива и окончательного отжима. После окончания стирки необходимо произвести слив воды: ручку выбора установить на символ , выбрать и включить программу «Слив».

1.2.4 Легкое глажение 

предусмотрено для уменьшения сминания тканей в процессе стирки и отжима, облегчения последующего глаженья. Использование функции обеспечивает щадящий режим стирки и бережный отжим с минимальным количеством складок после стирки.

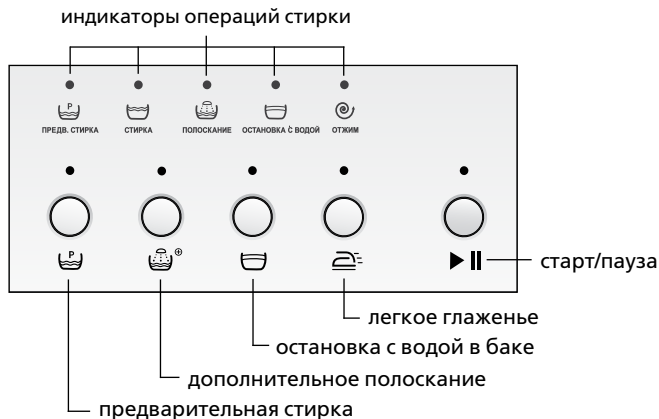


Рисунок 3 – Индикаторы и кнопки управления

1.3 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ

1.3.1 При выборе программы в соответствии с таблицей 1 автоматически задаются основные параметры стирки, установленные изготовителем (частота вращения барабана при отжиге, температура стирки, ее длительность и др.).

1.3.2 Для включения машины следует установить ручку в соответствии с рисунком 2 на деление необходимой программы стирки – загорятся индикаторы операций стирки выбранной программы. Выбор программы производится только до начала стирки. Установка ручки на деление новой программы во время работы машины (без выключения машины) не позволяет изменить ранее выбранную программу.

1.3.3 После выбора программы можно выбрать дополнительные функции в соответствии с 1.4.

1.4 ВЫБОР ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ФУНКЦИИ

1.4.1 Для выбора дополнительной функции следует нажать соответствующую ей кнопку – загорится индикатор в соответствии с рисунком 3. При повторном нажатии световой индикатор гаснет, функция отменяется.

Выбор дополнительных функций допускается только до начала стирки. При нажатии кнопок во время работы машины раздается тройной звуковой сигнал – дополнительная функция не включается.

ВНИМАНИЕ! Если выбранная функция не совместима с выбранной программой, индикатор не загорается и функция не включается (раздается тройной звуковой сигнал).

1.5 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

1.5.1 Выключение звуковых сигналов работы машины производится одновременным нажатием и удерживанием кнопок  и  в течение 3 секунд.

Звуковая сигнализация включается при повторном нажатии кнопок  и .

1.6 ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ И НАЧАЛО СТИРКИ

1.6.1 Для включения программы и начала работы машины следует нажать кнопку  – загорится индикатор кнопки, раздается звуковой сигнал, сработает блокировочное устройство дверцы

и стирка начнется. На панели управления будет гореть индикатор выполняемой в данный момент операции стирки.

1.7 ПАУЗА В РАБОТЕ МАШИНЫ

1.7.1 При необходимости приостановить работу машины без отмены программы следует удерживать нажатую кнопку  в течение 2 с – раздается звуковой сигнал, индикатор кнопки  замигает, стирка останавливается.

Для продолжения стирки следует нажать кнопку . Машина продолжит выполнение программы с начала остановленной операции стирки, время до окончания стирки может увеличиться.

В программах «Шелк», «Шерсть», «Ручная стирка», «Комби-стирка» приостановить работу машины невозможно.

ВНИМАНИЕ! При наличии воды в баке машины или при температуре воды выше 60 °C дверца не открывается.

1.8 ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

1.8.1 Для отмены выполняемой программы следует ручку установить на символ  – машина выключается. При необходимости следует выбрать другую программу стирки.

ВНИМАНИЕ! Не открывайте дверцу машины, если уровень воды в барабане визуально определяется через стекло дверцы.

1.9 ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

1.9.1 После окончания последней операции стирки приблизительно через 2 минуты отключается блокировочное устройство дверцы, раздается тройной звуковой сигнал, гаснет индикатор кнопки  и загораются индикаторы операций стирки.

Если машина не отключена от электрической сети, то тройной звуковой сигнал раздается еще пять раз с интервалом в одну минуту.

1.9.2 По завершении стирки следует выключить машину, установив ручку на символ , вынуть вилку шнура питания из розетки и закрыть кран подачи воды.

2 ПРОГРАММЫ СТИРКИ

2.1 В машине предусмотрены основные программы стирки (Хлопок, Синтетика, Шелк, Шерсть) и специальные (Экспресс-стирка, Ручная стирка, Комби-стирка, Спортивная обувь, Спортивная одежда, Удаление пятен, Интенсивная стирка, Полоскание, Слив, Отжим) в соответствии с таблицей 1.

Таблица 1 – Программы стирки

Название программы	Температура стирки, °C	Возможность использования дополнительных функций	Возможность использования отделений лотка			Максимальная загрузка, кг	Длительность стирки ¹⁾ , мин	Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия
Хлопок ⁴⁾	90	   	1	2		5,0 ²⁾ 6,0 ³⁾	145	Белая, прочноокрашенная хлопковая, льняная. Изделия, требующие кипячения	Сильное, среднее
							145	Прочноокрашенная хлопковая, льняная	Сильное, среднее
							95	Цветная хлопковая, льняная	Среднее, легкое
	30						65	С нестойкой окраской тонкая хлопковая, льняная	
	20						60		
Синтетика	60	  	–	2		2,5 ²⁾ 3,0 ³⁾	95	Прочноокрашенная синтетическая, смешанная	Сильное, среднее
	40						70	Цветная тонкая синтетическая	
	20						50	Тонкая синтетическая	Легкое
Шелк	40	 	–	2		2,5 ²⁾ 3,0 ³⁾	65	Изделия из тонких тканей (шелк, синтетика, смешанная), гардины	Среднее, легкое
	30						60		
	20						65		Легкое
Шерсть	40	–	–	2		1	50	Изделия из шерсти, полушерсти (кашемир, мохер и т.д.), пригодные для машинной стирки	Среднее, легкое
	20						45		
Экспресс-стирка	30		–	2	–	2,0 ²⁾ 2,5 ³⁾	35	Все виды тканей (кроме шерсти), требующие освежения	Легкое

Продолжение таблицы 1 – Программы стирки

Название программы	Температура стирки, °C	Возможность использования дополнительных функций	Возможность использования отделений лотка			Максимальная загрузка, кг	Длительность стирки ¹⁾ , мин	Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия
Ручная стирка	30		–	2		1	60	Изделия, требующие ручной стирки	Легкое
Комби-стирка	40		–	2		2,5 ²⁾ 3,0 ³⁾	60	Тонкая хлопковая, синтетическая, смешанная (возможна стирка без сортировки по видам ткани). Изделия перед первым использованием	Среднее
Спортивная обувь	30		–	2		2 пары	60	Хлопковая, смешанная	Легкое
Спортивная одежда	30		–	2		2,5 ²⁾ 3,0 ³⁾	75	Хлопковая, синтетическая, смешанная	Среднее
Удаление пятен	40		1	2		5,0 ²⁾ 6,0 ³⁾	80	Хлопковая, синтетическая	Легкое
Интенсивная стирка	60		–	2		5,0 ²⁾ 6,0 ³⁾	150	Хлопковая, льняная	Сильное
Полоскание	–	 	–	–		5,0 ²⁾ 6,0 ³⁾	35	Все виды тканей	–
Отжим	–	–	–	–	–	5,0 ²⁾ 6,0 ³⁾	10		–
Слив	–	–	–	–	–	–	3		–

¹⁾ Значение определено в лабораторных условиях и может изменяться (увеличиваться или уменьшаться) в процессе работы машины в зависимости от тем пера-туры и давления воды в водопроводной сети, массы загружаемого белья, вида тканей изделий, изменения величины напряжения в электрической сети и т.д.

²⁾ Для моделей CMA 50Y88-XXX, CMA 50Y108-XXX.

³⁾ Для моделей CMA 60C88-XXX, CMA 60C108-XXX.

⁴⁾ Программы «Хлопок» при 60 °C и «Хлопок» при 40 °C являются стандартными программами стирки изделий из хлопковых тканей для определения эксплуатационных характеристик машины в соответствии с СТБ EN 60456-2013. Данные программы предназначены для стирки хлопкового белья средней степени загрязнения и являются наиболее эффективными программами с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды. Факти-ческая температура воды при стирке может отличаться от заявленной для данных программ.

1 ОПИС РОБОТИ МАШИНИ

1.1 ОРГАНИ КЕРУВАННЯ

1.1.1 Органи керування машини позначені на рисунку 1. Ручка вибору програми (далі – ручка) і найменування кнопок керування вказані на рисунках 2, 3.

1.1.2 Ручка служить для вмикання/вимикання машини та вибору програми прання у відповідності з рисунком 2. Навколо ручки нанесені назви програм і символ . Ручка повертається в обох напрямках (за годинниковою стрілкою і проти неї) і встановлюється точно на відповідну поділку вибраної програми. При встановленні ручки на символ  відбувається вимикання машини і відміна вибраної програми.

1.1.3 Кнопки вибору додаткових функцій (див. 1.2)

Кожна кнопка має індикатор і позначена символом на панелі управління у відповідності з рисунком 3. При виборі додаткових функцій слід натиснути на відповідну кнопку.

Кнопка  (СТАРТ/ПАУЗА) передбачена для початку (старту) роботи машини за вибраною програмою, а також для задання паузи в роботі машини без відміни програми прання. Кнопка має індикатор вмикання.

1.2 ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ

1.2.1 Попереднє прання  передбачене для виробів з бавовняних тканин сильного забруднення.

При виборі даної функції виробу додатково перуться у воді з мийчим засобом при температурі 30 °C, що забезпечує якісне видалення забруднення під час основного прання.

1.2.2 Додаткове полоскання  передбачене для дитячого одягу, речей, які належать людям з алергією на мийчі засоби, або для прання в дуже м'якій воді, в якій мийчий засіб виполіскується недостатньо.

При виборі даної функції в програму прання додається ще одне полоскання.

1.2.3 Зупинка з водою в баку  використовується при пранні виробів з тонких тканин для зменшення зминання тканин.

При виборі функції виключається цикл зливу та остаточного віджимання. Після закінчення прання необхідно провести злив води: ручку вибору встановити на символ , вибрати і увімкнути програму «Злив».

1.2.4 Делікатне прасування  передбачене для зменшення зми-

нання в процесі прання і віджимання, полегшення наступного прасування. Використання функції забезпечує делікатний режим прання та обережне віджимання з мінімальною кількістю складок після прання.

1.3 ВМИКАННЯ МАШИНИ ТА ВИБІР ПРОГРАМИ

1.3.1 При виборі програми у відповідності з таблицею 1 автоматично задаються основні параметри прання, встановлені виробником (частота обертання барабана при віджиманні, температура прання, її тривалість та інше).

1.3.2 Для вмикання машини слід встановити ручку у відповідності з рисунком 2 на поділку необхідної програми прання – загоряться індикатори операцій прання вибраної програми.

Вибір програми проводиться тільки до початку прання. Встановлення ручки на поділці нової програми під час роботи машини (без вимикання машини) не дозволяє змінити раніше вибрану програму.

1.3.3 Після вибору програми можна вибрати додаткові функції у відповідності з 1.4.

1.4 ВИБІР ДОДАТКОВОЇ ФУНКЦІЇ

1.4.1 Для вибору додаткових функцій слід натиснути відповідну їй кнопку – загориться індикатор у відповідності з рисунком 3. При повторному натисканні світловий індикатор гасне, функція відмінюється.

Вибір додаткових функцій допускається тільки до початку прання. При натисканні кнопок під час роботи машини лунає потрійний звуковий сигнал – додаткових функцій не вмикається.

УВАГА! Якщо вибрана функція не сумісна з вибраною програмою, індикатор не засвічується і функція не вмикається (лунає потрійний звуковий сигнал).

1.5 ВМИКАННЯ/ВИМИКАННЯ ЗВУКОВОЇ СИГНАЛІЗАЦІЇ

1.5.1 Вимикання звукових сигналів роботи машини проводиться одночасним натисканням і утриманням кнопок  і  протягом 3 секунд. Звукова сигналізація вимикається при повторному натисканні кнопок  і .

1.6 ВМИКАННЯ ПРОГРАМИ ТА ПОЧАТОК ПРАННЯ

1.6.1 Для вмикання програми і початку роботи машини натиснути кнопку  – загориться індикатор кнопки, пролунає звуковий сигнал, спрацює блокувальний пристрій дверцят і прання почнеться.

На панелі керування буде світитися індикатор операції прання, що виконується в даний момент.

1.7 ПАУЗА В РОБОТІ МАШИНИ

1.7.1 За необхідності призупинити роботу машини без скасування програми слід утримати натиснуту кнопку  протягом 2 с – пролунає звуковий сигнал, індикатор кнопки  заблимає, прання зупиниться.

Для продовження прання слід натиснути кнопку . Машина продовжить виконання програми від початку зупиненої операції прання, час до закінчення прання може збільшитися.

У програмах «Шовк», «Вовна», «Ручне прання», «Комбі-прання» призупинити роботу машини неможливо.

УВАГА! За наявності води в баку машини чи за температурою води вище за 60 °C дверцята не відчиняються.

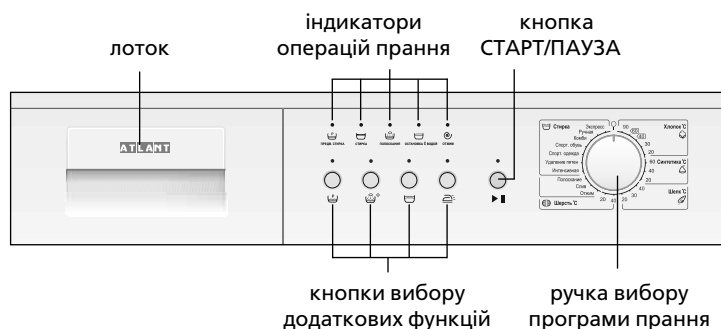


Рисунок 1 – Панель керування

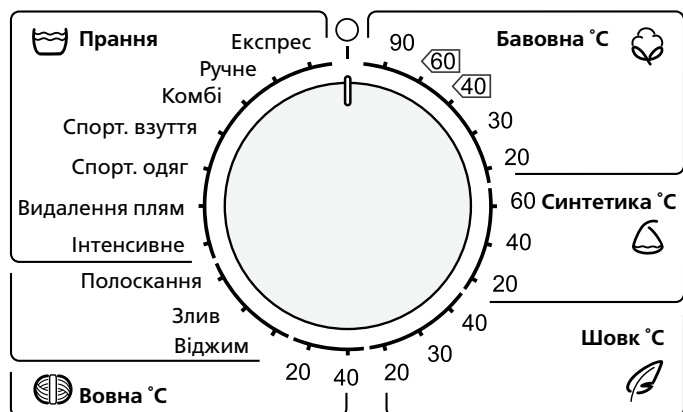


Рисунок 2 – Ручка вибору програми прання

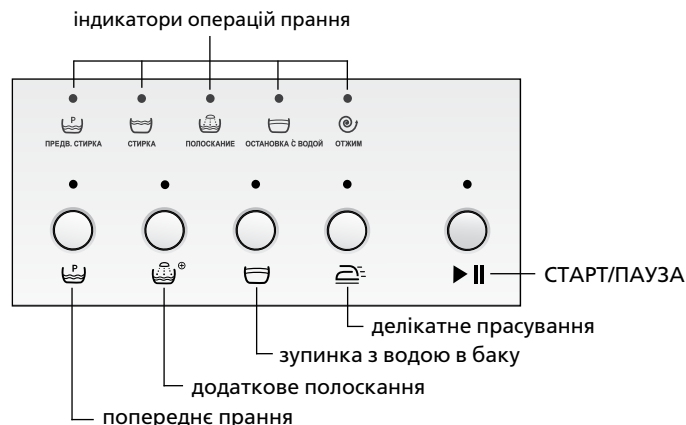


Рисунок 3 – Кнопки керування

1.8 ВІДМІНА ПРОГРАМИ

1.8.1 Для відміни програми, яка виконується, слід ручку встановити на символ  – машина вимикається. При потребі слід вибрати іншу програму прання.

УВАГА! Не відкривайте дверцята машини, якщо рівень води в барабані візуально визначається через скло дверцят.

1.9 ВИМИКАННЯ МАШИНИ

1.9.1 Після закінчення останньої операції прання приблизно через 2 хвилини вимикається блокувальний пристрій дверцят, лунає потрійний звуковий сигнал, гасне індикатор кнопки  і загоряються індикатори операції прання.

Якщо машина не відключена від електричної мережі, то потрійний звуковий сигнал пролунає ще п'ять разів з інтервалом в одну хвилину.

1.9.2 Після закінчення прання слід вимкнути машину, установивши ручку на символ , вийняти вилку шнура живлення з розетки і закрити кран подачі води.

2 ПРОГРАМИ ПРАННЯ

2.1 В машині передбачені основні програми прання (Бавовна, Синтетика, Шовк, Вовна) і спеціальні (Експрес-прання, Ручне прання, Комбі-прання, Спортивне взуття, Спортивний одяг, Видалення плям, Інтенсивне прання, Полоскання, Злив, Віджим) у відповідності з таблицею 1.

Таблиця 1

Назва програми	Температура прання, °C	Можливість використання додаткових функцій	Можливість використання відділень лотка			Максимальне завантаження, кг	Тривалість прання ¹⁾ , хв.	Вид тканини, виробу	Забруднення виробу
Бавовна ⁴⁾	90	   	1	2		5,0 ²⁾ 6,0 ³⁾	145	Біла, міцно забарвлена бавовняна, лляна. Вироби, що потребують кип'ятіння	Сильне, середнє
							145	Міцно забарвлена бавовняна, лляна	Сильне, середнє
							95	Кольорова бавовняна, лляна	Середнє, легке
	30						65	З нестійким забарвленням тонка бавовняна, лляна	
	20						60		
Синтетика	60	  	–	2		2,5 ²⁾ 3,0 ³⁾	95	Міцно забарвлена синтетична, змішана	Сильне, середнє
	40						70	Кольорова тонка синтетична	
	20						50	Тонка синтетична	Легке
Шовк	40	 	–	2		2,5 ²⁾ 3,0 ³⁾	65	Вироби з тонких тканин (шовк, синтетика, змішана), гардини	Середнє, легке
	30						60		Легке
	20						65		
Вовна	40	–	–	2		1	50	Вироби з вовни, напіввовни (кашемір, мохер і т.д.), придатні для машинного прання	Середнє, легке
	20						45		
Експрес-прання	30		–	2	–	2,0 ²⁾ 2,5 ³⁾	35	Всі види тканин (крім вовни), що потребують освіження	Легке
Ручне прання	30	 	–	2		1	60	Вироби, що потребують ручного прання	Легке
Комбі-прання	40	 	–	2		2,5 ²⁾ 3,0 ³⁾	60	Тонка бавовняна, синтетична, змішана (можливе прання без сортування за видами тканин). Вироби перед першим використанням	Середнє
Спортивне взуття	30	 	–	2		2 пари	60	Бавовняна, змішана	Легке
Спортивний одяг	30	 	–	2		2,5 ²⁾ 3,0 ³⁾	75	Бавовняна синтетична, змішана	Середнє
Видалення плям	40	 	1	2		5,0 ²⁾ 6,0 ³⁾	80	Бавовняна синтетична	Легке
Інтенсивне прання	60		–	2		5,0 ²⁾ 6,0 ³⁾	150	Бавовняна лляна	Сильне
Полоскання	–	  	–	–		5,0 ²⁾ 6,0 ³⁾	35	Всі види тканин	–
Віджим	–	–	–	–	–	5,0 ²⁾ 6,0 ³⁾	10		–
Злив	–	–	–	–	–	5,0 ²⁾ 6,0 ³⁾	3		–

¹⁾ Значення визначене в лабораторних умовах і може змінюватися (збільшуватися або зменшуватися) в процесі роботи машини в залежності від температури і тиску води у водопровідній мережі, маси завантаженої білизни, виду тканин виробів, зміни величини напруги в електричній мережі т.д.

²⁾ Для моделей CMA 50Y88-XXX, CMA 50Y108-XXX.

³⁾ Для моделей CMA 60C88-XXX, CMA 60C108-XXX.

⁴⁾ Програми «Бавовна» за 60 °C та «Бавовна» за 40 °C є стандартними програмами прання виробів із бавовняних тканин для визначення експлуатаційних характеристик машини відповідно до СТБ EN 60456-2013. Ці програми призначені для прання бавовняної білизни середнього ступеню забруднення та є найбільш ефективними програмами з точки зору споживання електроенергії та витрати води. Фактична температура води при пранні може відрізнятися від заявленої для цих програм.